



Asamblea General

Distr. general
13 de marzo de 2001

Quincuagésimo quinto período de sesiones
Tema 114 c) del programa

Resolución aprobada por la Asamblea General

[sobre la base del informe de la Tercera Comisión (A/55/602/Add.3)]

55/119. Cuestión de los derechos humanos en el Afganistán

La Asamblea General,

Guiándose por la Carta de las Naciones Unidas, la Declaración Universal de Derechos Humanos¹, los Pactos internacionales de derechos humanos² y las normas humanitarias reconocidas, establecidas en los Convenios de Ginebra de 12 de agosto de 1949³ y sus Protocolos Adicionales de 1977⁴,

Reafirmando que todos los Estados Miembros tienen la obligación de promover y proteger los derechos humanos y las libertades fundamentales y de cumplir las obligaciones que han asumido libremente de conformidad con diversos instrumentos internacionales,

Recordando que el Afganistán es parte en la Convención para la Prevención y la Sanción del Delito de Genocidio⁵, el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos², el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales², la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes⁶, la Convención sobre los Derechos del Niño⁷ y el Convenio de Ginebra relativo a la protección de las personas civiles en tiempos de guerra⁸, y que ha firmado la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer⁹,

Recordando también todas sus resoluciones pertinentes, así como las resoluciones del Consejo de Seguridad y las declaraciones de su Presidente, las decisiones del Consejo Económico y Social, las resoluciones y decisiones de la Comisión de Derechos Humanos y las resoluciones de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer,

¹Resolución 217 A (III).

²Resolución 2200 A (XXI), anexo.

³Naciones Unidas, *Recueil des Traités*, vol. 75, Nos. 970 a 973.

⁴Ibíd., vol. 1125, Nos. 17512 y 17513.

⁵Resolución 260 A (III).

⁶Resolución 39/46, anexo.

⁷Resolución 44/25, anexo.

⁸Naciones Unidas, *Recueil des Traités*, vol. 75, No. 973.

⁹Resolución 34/180, anexo.

Recordando además que las Naciones Unidas siguen desempeñando una función central e imparcial en los esfuerzos internacionales por lograr una solución pacífica del conflicto afgano, y alentando todas las medidas a escala nacional, regional e internacional destinadas a encontrar una solución del conflicto que continúa mediante un diálogo de amplia base en el que participen todos los agentes involucrados,

Expresando profunda preocupación ante la falta de reconstrucción en el Afganistán,

1. *Toma nota con reconocimiento* del informe provisional del Relator Especial de la Comisión de Derechos Humanos sobre la situación de los derechos humanos en el Afganistán¹⁰ y de las conclusiones y recomendaciones que figuran en el informe, y alienta al Relator Especial a que siga cumpliendo su mandato;

2. *Condena enérgicamente* los asesinatos en masa y las violaciones sistemáticas de los derechos humanos perpetrados contra civiles y prisioneros de guerra, especialmente en las zonas de Mazar-e-Sharif y Bamyan, y observa con alarma que el verano pasado los talibanes reanudaron el conflicto en mayor escala, en particular en la zona de Taloqan, provocando desplazamientos forzados en masa de la población civil, sobre todo de mujeres y niños;

3. *Condena* las violaciones y abusos generalizados de los derechos humanos y el derecho internacional humanitario, incluidos el derecho a la vida, la libertad y la seguridad de las personas, el derecho a no ser torturado o sometido a otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, la libertad de opinión, de expresión, de religión, de asociación y de circulación, el reclutamiento forzado u obligatorio de niños para ser utilizados en conflictos armados y, en particular, las graves violaciones de los derechos humanos de las mujeres y las niñas;

4. *Condena una vez más* el asesinato de diplomáticos iraníes y del corresponsal de la Agencia de Noticias de la República Islámica por los talibanes, que constituyeron violaciones manifiestas del derecho internacional reconocido, así como el asesinato de personal de las Naciones Unidas y las agresiones contra ese personal en zonas del Afganistán controladas por los talibanes, y hace un llamamiento a los talibanes para que cumplan su compromiso expreso de cooperar en las investigaciones urgentes de esos crímenes odiosos con el fin de enjuiciar a los responsables;

5. *Observa con profunda preocupación* que:

a) Persisten las violaciones de los derechos humanos en el Afganistán;

b) Siguen presentándose denuncias fundamentadas de violaciones de los derechos humanos de que son víctimas las mujeres y las niñas, incluidas todas las formas de discriminación contra ellas, en especial en zonas controladas por los talibanes;

c) Se han intensificado las hostilidades armadas en el Afganistán y que el conflicto, con sus complejidades étnicas, religiosas y políticas, ha causado grandes sufrimientos humanos y desplazamientos forzados, incluso por motivos étnicos;

d) Sigue habiendo millones de refugiados afganos en la República Islámica del Irán, el Pakistán, Tayikistán y otros países;

¹⁰Véase A/55/346.

e) Se destruyen de manera premeditada actividades encaminadas a ganar el sustento;

f) Las autoridades talibanas han introducido restricciones sustanciales sobre las actividades de las Naciones Unidas y los organismos especializados que prestan asistencia en el Afganistán, y observa los efectos negativos que esas restricciones tienen sobre la prestación de asistencia a las mujeres y los niños, en particular las niñas, así como a otros grupos más vulnerables;

6. *Observa también con profunda preocupación* el brusco deterioro de la situación humanitaria en diversas zonas del Afganistán, en particular en la planicie de Shamali, el valle de Panjshir y en el nordeste, y exhorta a que se aplique plenamente el acuerdo sobre la seguridad del personal de las Naciones Unidas en el Afganistán;

7. *Insta* a todos los Estados a que respeten la soberanía, la independencia, la integridad territorial y la unidad nacional del Afganistán, se abstengan de injerirse en sus asuntos internos y pongan fin inmediatamente al suministro de armas, municiones, equipo militar, incluido el combustible para fines militares cuando se pueda determinar su destino, adiestramiento u otro apoyo militar, incluido el suministro de personal militar extranjero a todas las partes en el conflicto;

8. *Destaca* la necesidad de la reconciliación nacional y del establecimiento del imperio de la ley, el buen gobierno y la democracia en el Afganistán, y, simultáneamente, la necesidad de una extensa rehabilitación y reconstrucción;

9. *Insta* a todas las partes afganas a que:

a) Respeten plenamente todos los derechos humanos y libertades fundamentales, sin discriminación por motivos de género, grupo étnico o religión, de conformidad con los instrumentos internacionales de derechos humanos;

b) Pongan fin de manera inmediata a las hostilidades, cooperen plenamente con el Representante Personal del Secretario General para el Afganistán y con la Misión Especial de las Naciones Unidas al Afganistán con el fin de lograr una cesación del fuego y apliquen la Declaración de Tashkent sobre principios fundamentales para un arreglo pacífico del conflicto en el Afganistán, de 19 de julio de 1999¹¹, sentando así las bases para una solución política global que permita el regreso voluntario de las personas desplazadas a sus hogares en condiciones de seguridad y con dignidad, y para el establecimiento de un Gobierno plenamente representativo, multiétnico y de amplia base mediante el pleno ejercicio del derecho a la libre determinación del pueblo afgano;

c) Reafirmen públicamente su compromiso de respetar los derechos humanos y los principios internacionales y reconozcan, promuevan y protejan todos los derechos humanos y las libertades fundamentales;

d) Respeten plenamente el derecho internacional humanitario, protejan a los civiles, pongan fin a los ataques armados contra la población civil, se abstengan de destruir indiscriminadamente los cultivos alimentarios y los bienes de la población civil, en particular sus hogares, dejen de sembrar minas, en particular minas antipersonal, cumplan con su deber de cooperar con el programa de las Naciones Unidas de actividades relativas a las minas y proteger a su personal, prohíban el reclutamiento o alistamiento de niños o su utilización en las hostilidades en

¹¹A/54/174-S/1999/812, anexo.

violación del derecho internacional, y garanticen el desarme, la desmovilización y la reintegración social de los niños;

e) Ofrezcan recursos eficaces a las víctimas de violaciones y abusos graves de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario y enjuicien a sus autores;

f) Traten a todos los sospechosos, condenados o detenidos de conformidad con los instrumentos internacionales pertinentes y se abstengan de practicar detenciones arbitrarias, incluida la detención de civiles extranjeros, y exhorta a quienes los tienen detenidos a que los pongan en libertad, al igual que a los civiles presos por cargos que no sean de índole penal;

10. *Exige* que todas las partes afganas cumplan sus obligaciones en cuanto a la seguridad de todo el personal de las misiones diplomáticas, las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales, así como de sus locales en el Afganistán, y cooperen plenamente y sin discriminación por motivos de género, nacionalidad o religión con las Naciones Unidas, sus órganos asociados, las demás organizaciones y organismos humanitarios y las organizaciones no gubernamentales;

11. *Insta* a todas las partes afganas, en particular a los talibanes, a que pongan fin en forma inmediata a las violaciones de los derechos humanos de las mujeres y las niñas y a que adopten medidas urgentes para:

a) Derogar las medidas legislativas y de otra índole que discriminen a la mujer y a la niña y que impidan la realización de todos sus derechos humanos;

b) Procurar la participación efectiva de la mujer en la vida civil, cultural, económica, política y social en todo el país;

c) Respetar el derecho de las mujeres al trabajo y reintegrarlas a sus empleos, incluso en los organismos especializados y en las organizaciones de derechos humanos;

d) Hacer efectivo el derecho de las mujeres y las niñas a la educación sin discriminación, reabrir las escuelas y garantizar el acceso de las mujeres y las niñas a todos los niveles de enseñanza;

e) Respetar la igualdad de derechos de la mujer en cuanto a su integridad personal y velar por que sus agresores sean enjuiciados;

f) Respetar la libertad de circulación de la mujer;

g) Respetar el acceso efectivo de las mujeres y las niñas en condiciones de igualdad a los servicios necesarios para proteger su derecho al más alto nivel de salud física y mental;

12. *Toma nota* del informe de la Relatora Especial de la Comisión de Derechos Humanos sobre la violencia contra la mujer, con inclusión de sus causas y consecuencias, acerca de su misión al Afganistán¹²;

13. *Insta* a todas las partes afganas a que respeten todos los instrumentos internacionales de derechos humanos, incluida la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer⁹, pongan fin sin tardanza a todas las violaciones de los derechos humanos de las mujeres y las niñas, adopten

¹²E/CN.4/2000/68/Add.4.

medidas urgentes para velar por el respeto de todas las libertades fundamentales y por el respeto del derecho internacional humanitario relativo a las hostilidades;

14. *Toma nota con satisfacción* de las actividades realizadas por el Comité Internacional de la Cruz Roja y las organizaciones no gubernamentales en todo el territorio del Afganistán;

15. *Recuerda* la invitación que hizo al Secretario General y a la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos a que procedieran sin demora a investigar a fondo los informes de asesinatos en masa de prisioneros de guerra y civiles, violaciones y tratos crueles en el Afganistán, deplora profundamente la falta de cooperación de las partes afganas, exhorta al Frente Unido y a los talibanes a que cumplan su compromiso expreso de cooperar en estas investigaciones, y, tomando nota del resumen del informe sobre las investigaciones¹³, señala a todas las partes que deplora profundamente los resultados insatisfactorios;

16. *Toma nota con profunda preocupación* de los informes recientes acerca de ejecuciones sumarias de prisioneros en las zonas controladas por los talibanes en el norte del Afganistán, que han sido negadas por los talibanes, e insta a los talibanes a que cooperen con el Relator Especial para que se investiguen cabalmente esas denuncias;

17. *Invita* al Secretario General y a la Alta Comisionada a que velen por que el proceso de despliegue de observadores civiles en curso en el Afganistán se complete lo antes posible y por que las consideraciones de género y los derechos de los niños se tomen plenamente en cuenta en su misión;

18. *Hace un llamamiento* a todos los Estados, organizaciones y programas del sistema de las Naciones Unidas, organismos especializados y otras organizaciones internacionales para que presten asistencia humanitaria a todos los necesitados, e insta a todas las partes afganas a que garanticen un acceso libre, seguro y sin trabas a todo el personal humanitario, como parte de un esfuerzo global para lograr la paz;

19. *Expresa su profunda inquietud* ante las denuncias de atentados contra bienes culturales y saqueo de éstos en el Afganistán, subraya que todas las partes son igualmente responsables de la protección del patrimonio común, y pide a todos los Estados Miembros que adopten las medidas oportunas para evitar el saqueo de bienes culturales y velar por su devolución al Afganistán;

20. *Insta* a todas las partes afganas a que cooperen con la Comisión de Derechos Humanos y con todos los relatores especiales que quieran visitar el país, y hace un llamamiento en particular a los talibanes para que faciliten la próxima visita del Relator Especial de la Comisión de Derechos Humanos sobre la situación de los derechos humanos en el Afganistán;

21. *Pide* al Secretario General que preste toda la asistencia necesaria al Relator Especial;

¹³A/54/626, anexo.

22. *Decide* mantener en examen la situación de los derechos humanos en el Afganistán en su quincuagésimo sexto período de sesiones, a la luz de los nuevos datos que le faciliten la Comisión de Derechos Humanos y el Consejo Económico y Social.

*81a. sesión plenaria
4 de diciembre de 2000*